



给予殖民地国家和人民独立宣言
执行情况特别委员会

直布罗陀

秘书处编写的工作文件

目录

	段次	页次
一. 概况	1-2	3
二. 政治发展	3-11	3
A. 概况	3-6	3
B. 普选	7	3
C. 最近的发展	8-11	3
三. 经济情况	12-28	4
A. 概况	12-13	4
B. 公共财政	14-16	4
C. 贸易	17-18	4
D. 银行业务和财政	19-20	5
E. 运输、通讯和公用事业	21-27	5
F. 旅游业	28	6
四. 社会和教育情况	29-38	6
A. 劳工	29-31	6

目录(续)

	段次	页次
B. 人权和妇女地位.....	32-36	6
C. 环境.....	37-38	6
D. 住房.....	39	7
E. 社会福利和援助.....	40	7
F. 公共卫生.....	41-44	7
G. 公共教育.....	45-46	7
H. 犯罪和预防犯罪.....	47-48	7
五. 联合国的审议.....	49-53	7
A. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会.....	49-50	7
B. 特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）.....	51-52	8
C. 大会采取的行动.....	53	8
六. 领土未来的地位.....	54-71	8
A. 管理国的立场.....	54-55	8
B. 领土政府的立场.....	56-66	8
C. 西班牙政府的立场.....	67-68	10
D. 英国与西班牙的谈判.....	69-70	11
E. 英国与直布罗陀的讨论.....	71	12

一. 概况¹

1. 直布罗陀是一个狭窄的半岛，从西班牙西南海岸向南伸延，有一个长约 1.6 公里的地峡和西班牙相连。海湾以西 8 公里是西班牙的阿尔赫西拉斯海港，南隔 32 公里宽的直布罗陀海峡与非洲相望。根据大不列颠及北爱尔兰联合王国的说法，直布罗陀总面积为 5.86 平方公里，但根据西班牙的说法，则为 4.8 平方公里。

2. 根据最近于 1991 年 10 月 14 日进行的直布罗陀人口普查，查得直布罗陀平民人口为 26 703 人，其中有 20 020 人为直布罗陀人，3 811 人为其他英国国民，1 798 人为摩洛哥人，1 072 人为其他国籍的人。直布罗陀统计处估计 1997 年的人口为 27 192 人。²

二. 政治发展

A. 概况

3. 1969 年《宪法》保证基本公民权利、政治权利及其义务。《宪法》将当地事务交给地方政府负责。但是，联合王国保留对防卫、外交和内部安全事务的权力。总督由联合王国君主任命，保留废除由立法机关通过的法律的权力。此外，《宪法》规定英王保留不时为直布罗陀的和平、秩序和善政制定法律（包括修正或废除本宪法的法律，但不影响上述法律的普遍性）的全部权力。2000 年 4 月，新任总督戴维·杜里先生取代卸任总督理查德·鲁斯爵士。关于 1969 年《宪法》的详细论述，包括西班牙和联合王国的立场载于特别委员会第二十四届会议提交给大会的报告中。³

4. 立法权力属于由 15 个当选议员组成的单一众议院。行政权力属于议会，议会由总督、四个当然委员、首席部长和四名当选议员组成，向总督提供咨询意见。部长理事会由首席部长和首席部长指定的众议院成员和若干当选议员组成。部长理事会就象内阁一样，负责国内具体事务，总督保留履行防卫和对外事务的职责的干预权利。

5. 直布罗陀法律制度以英国普通法和成文法为基础。直布罗陀保留自己的法院制度，其中包括下级法院（初审法院、验尸官法庭和地方法院）、上诉法院和最高法院。最高法院具有无限制的司法权，审讯和判决任何民事或刑事案件。目前最高法院由首席法官和由总督任命的另一名法官组成。

6. 1999 年 1 月，外交和联邦事务部政务次官重申，联合王国与直布罗陀之间的关系继续受 1969 年《宪法》的支配。

B. 普选

7. 直布罗陀最近一次普选于 2000 年 2 月 10 日举行。在 18 621 名登记选民中，约有 80% 参加了普选。执政的直布罗陀社会民主党（直布罗陀社民党）获得 58.35% 的选票，其次是直布罗陀社会主义劳工党（直布罗陀社工党）/自由党联盟，获得 40.57% 的选票，然后是独立候选人，获得 1.08% 的选票。因此，直布罗陀社民党在领土众议院中赢得 8 席，直布罗陀社工党/自由党联盟赢得 7 席。直布罗陀社会民主党领导人彼得·卡鲁阿纳获得 8 747 票，被任命为直布罗陀首席部长。由乔·博萨诺领导的直布罗陀社工党/自由党联盟组成反对派。⁴ (www.gibraltar.gi/election)

C. 最近的发展

8. 1999 年 3 月，联合王国外交和联邦事务大臣发表一份白皮书，题为“英国与海外领土：追求进步与繁荣的合作关系”（见 A/AC.109/1999/1，附件）。根据该份文件，对于宗主国政府及其领土之间的关系必须从“整个现代化和改革框架内和按照英国所担任的新的国际角色”来看待。

9. 政府的建议之一是在外交和英联邦事务部内设立一个海外领土事务部，以确保联合王国与其领土之间建立更好的联系。但是，白皮书指出，由于按照《罗马条约》直布罗陀作为联合王国的一部分属于欧洲联盟（欧盟）——具有这种地位的唯一海外领土，因

此，该领土主要由外交和联邦事务部的欧洲事务部门管理，向主管欧洲事务大臣直接负责。

10. 联合王国政府于 1997 年 5 月开展了一项战略防御审查，检讨联合王国国防的大多数领域。据此提出的《白皮书》重新强调英国部队迅速部署以应付危机的能力，并指出直布罗陀的设施为英国驻地地中海部队提供一个独立的前沿作战基地，也是前往中东和别处的船只的临时集结基地。联合王国下议院外交事务委员会 1999 年 6 月发表的一份报告表示，在过去 15 年，驻直布罗陀的军事人员数字已从 10 000 人降至 1 000 人以下，国防部文职雇员从 15 000 人降至 1 200 人。有关防卫的开支从国内生产总值(国内总产值)的 70% 降至 7%。⁵

11. 2000 年 4 月 19 日，为解决直布罗陀当局在欧洲联盟和欧洲共同体文书和有关条约范围内引起的某些问题，西班牙与联合王国顺利完成了商讨。⁶ 结果，直布罗陀当局与欧洲联盟立法管辖的其他成员国的当局之间必须提出的正式通讯和决定通知将通过伦敦外交和联邦事务部设立的一个单位转达。这项安排还包括证件、财政和警方合作的问题，为通过欧洲联盟搁置的立法扫除障碍。双方又议定“这些安排或为执行这些安排采取的任何行动或措施或这些安排的结果并不表示西班牙王国方面或联合王国方面对直布罗陀问题或对直布罗陀的疆界各自采取的立场有任何改变。

三. 经济情况

A. 概况

12. 直布罗陀没有蕴藏的自然资源，也没有耕地。领土上的工业、贸易和服务业是主要满足当地居民的需要以及前往领土的大量游客的需要。直布罗陀的经济主要靠旅游业和提供金融服务，如银行业、保险业、航运和证券管理。

13. 提供的最新国民收入估计数是 1995-1996 年，该年的人均国内总产值为 11 680 英镑。1999 年 10 月的通货膨胀率为每年 0.2%。

B. 公共财政

14. 管理国表示，1999 年 3 月 31 日终了年度记入统一基金帐下的部门收益总额为 1.31 亿英镑，部门支出总额为 9 390 万英镑，而 1997 年 3 月收益总额为 7 640 万英镑，支出总额为 6 010 万英镑。统一基金的主要收益来源是所得税，共计 4 700 万英镑；进口税，共计 2 490 万英镑；一般税，共计 1 090 万英镑。

15. 1999 年 3 月 31 日，直布罗陀的公债保持 1997 年的数字，仍为 6 140 万英镑。1998 年 4 月至 1999 年 3 月的开支如下：教育、青年、文化和消费事务 1 450 万英镑；环境与卫生 1 360 万英镑；电力 930 万英镑；警务 690 万英镑；旅游和运输 620 万英镑；国库 590 万英镑；秘书处 570 万英镑；建造和工程 560 万英镑；支助事务 330 万英镑；海关 260 万英镑；消防事务 230 万英镑。

16. 对任何个人或公司从直布罗陀产生、取得或获得的收入均征收所得税。通常住在直布罗陀的任何个人在直布罗陀境外任何地方取得或收取的股息、利息和工作薪酬也要征税。可是，如果这种收入在产生国家征税，并且不是直布罗陀获得，则予以豁免。对直布罗陀居民个人适用的税率幅度为可征税收入头 1 500 英镑的 20% 至头 19 500 英镑后的 50%。

C. 贸易

17. 1997 年进口总额为 30 021 万英镑，其中包括食品 2 639.7 万英镑和制成品 2 282.5 万英镑。再出口总额为 4 952.8 万英镑，其中包括机械和运输设备 3 033 万英镑。主要再出口物品包括石油产品、制成品、葡萄酒、烈酒、麦芽和烟草。直布罗陀三分之一以上的非燃料进口品来自联合王国。其他进口来源包括日本、荷兰和西班牙。本地产品的出口量微不足道。出口主要是供应船只的石油和石油产品的再出口。

18. 在报告所述期间，进口管制未有改变。除了少数几样基本食品、金、首饰、石油、活动住房和濒于灭绝物种之外，所有其他货物依《公开一般许可证》均可进口。

D. 银行业务和财政

19. 到 1999 年底，有 25 家银行核准在直布罗陀进行银行业务。银行业提供海外和本地服务，资产负债表总结超过 60 亿英镑。管理国表示，直布罗陀必须执行欧洲联盟关于财政管制的所有指令。直布罗陀已承担不仅按照欧洲联盟内部最低标准执行必要的措施，而且要达到联合王国的金融管制标准。⁷ 在这方面，西班牙政府在若干场合对没有在直布罗陀充分执行欧洲联盟指令表示关注，就管理国提供的资料进行辩驳。1999 年 2 月，联合王国向欧盟提供资料，说明已在直布罗陀实行的若干措施（39）、无法适用的措施（31）和“在最后修订阶段”的措施（8）。1999 年 7 月，欧洲委员会决定向欧洲法院控告联合王国四次没有在直布罗陀领土执行第四和第七号公司法指令，其中要求海外公司公布其帐户。⁸ 管理国表示，1999 年 10 月 15 日，直布罗陀众议院通过了必要的主要立法，使该两项指令生效，已把这项措施通知欧洲委员会。

20. 至 1999 年 12 月 31 日截止，根据《公司（税收和优惠）法令》注册、付清注册费的公司约有 8 300 家。根据法令注册的公司偿付一笔固定的年税，不论利润有多少，也不论这些利润是否在领土内取得。这项免税包括股息、利息、董事费和付给非居民的年费。除非另行批准，该公司不得在直布罗陀进行贸易或商业活动，直布罗陀人或直布罗陀居民不得拥有该公司股票的任何受惠权益。

E. 运输、通讯和公用事业

21. 沿领土与西班牙连接的地峡进出直布罗陀的公路运输已于 1999 年初中断。1999 年 2 月，西班牙加紧控制其与直布罗陀交界的边防哨所。据报章报道，西班牙外交部宣布，西班牙将维持边防管制，直到直布罗陀执行欧洲联盟的指令、阻止偷税、贩毒和洗钱（见下面第 47 段）。边防管制造成边境车辆交通拥挤达 6 个小时。据报道，联合王国已就此向欧洲委员会抗议。欧洲委员会发言人指出，欧洲联盟没有限制对外边界管制的法规。

22. 领土的公路总长度为 26.75 英里（约 43.04 公里）。据报公路状况良好，适合车辆通行。18 辆公共汽车在 5 条公共汽车线上行驶，保持领土各处的联系。1999 年 12 月 30 日已登记的车辆总数为 31 349 辆。

23. 最近增加了往直布罗陀的航空服务。除了飞往联合王国的定期航班外，卡萨布兰卡-直布罗陀的航线于 1999 年 11 月 2 日启航。⁹ 航空邮件直接用飞机送到伦敦，再通过伦敦转送世界各地，每周直航六次。来往联合王国与直布罗陀的平寄邮件每周收发五次

24. 直布罗陀海峡是地中海与世界其他地方连接的一条主要水道，许多远洋轮船和货船都利用这个港口。直布罗陀有干坞设施和一个商船修理厂。在直布罗陀注册的船只的船东可获税务优惠。1996 年年底，有 23 艘船在直布罗陀注册，总注册吨位毛重为 305 593 吨，其中 21 艘为商船。领土旅游和运输部长表示，1998 年停靠领土的船只总注册吨位毛重超过 1.17 亿吨。预计这个数字在 1999 年期间会增至 1.25 亿吨。¹⁰

25. 直布罗陀政府在 1999 年 12 月发表了一项政策文件，题为“直布罗陀港：2000 年以后”，目的是增加从现有港口活动获得的收入，产生新的业务和创立一个港务局取代现有的港务部，并在 3 年内达到自筹资金的目标。¹¹

26. 当地的电话系统由直布罗陀 NYNEX 通讯有限公司经营，这是直布罗陀政府和贝尔大西洋公司拥有的合资经营公司。国际电讯由直布罗陀电信国际有限公司（直布罗陀电信公司）——直布罗陀政府与英国电信合资经营的一家公司经营。¹² 至 1999 年年底，交换线路总数为 21 916 条，比前年净增加了 1 536 条。

27. 电力署负责向领土提供民用电力。国防部则有单独的设施以每满足防务需要。1999 年期间最大电力需求量为 23 100 千瓦，总发电量为 120 063 566 千瓦小时。直布罗陀的能源供应依靠进口石油。

F. 旅游业

28. 1999 年，到直布罗陀的游客总数为 610 万人，1998 年为 670 万人。1999 年入住旅馆的客人有 42 031 名。直布罗陀约有 2 000 张旅馆床位。旅游和运输部已开始实行一项政策，增加停靠领土的游船数目。旅游和运输部长表示，至 1999 年 11 月截止，2000 年期间直布罗陀已预约了 218 艘游船停靠，并预计有更多的游船停靠。¹³

四. 社会和教育情况

A. 劳工

29. 根据最新的就业调查，直布罗陀的雇员人数约为 13 000 人。1999 年年底时，失业总人数约为 446 人。

30. 1998 年 4 月，领土每周平均工资为 233.03 英镑。至 1999 年底，5 个最大部门所雇佣的人员分布如下：银行业和金融业 2 027 人；公共行政和国防 2 041 人；零售业 1 755 人；造房和建筑业 1 224 人；医疗保健服务 788 人。

31. 据报领土有关劳工和就业的法规符合欧洲联盟指令。《直布罗陀工会和贸易纠纷法令》载有关于工会注册和组织的规定，与联合王国的规定相类似，1995 年 12 月在领土注册的工会有 20 个。

B. 人权和妇女地位

32. 1969 年《直布罗陀宪法命令》保证个人的基本权利和自由，坚持最高法院具有无限制的司法权根据任何法律审讯和判决任何民事和刑事案件，并具有《直布罗陀宪法》或其他任何法律所授予的管辖权和职权。

33. 管理国向领土延伸适用几项主要国际人权文书，其中包括《防止及惩治灭绝种族罪公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《公民权利和政治权利国际盟约》和《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》。

34. 直布罗陀的妇女不论已婚、未婚或是否承担着家庭责任，其地位应与联合国的妇女相当，直布罗陀的《社会保障（保险）法令》规定向孕妇和寡妇提供多种福利和津贴。

35. 欧洲人权法院于 1999 年 2 月 18 日以 17 票对 2 票裁定，就直布罗陀而言，联合王国已违反了《欧洲人权公约》第一议定书第 3 条关于参与欧洲议会选举的规定的权利的规定。该项诉讼程序由一个直布罗陀公民提起。当他申请登记为 1994 年欧洲议会选举的选民时被告知，按照《1976 年欧洲共同体直接选举法》的规定，直布罗陀并未被赋予选举权。法院裁定，第一议定书第 3 条适用于直布罗陀，联合王国有责任保证该条所规定的权利。

36. 1999 年 10 月，外交和联邦事务部大臣答复外交事务委员会第四次报告关于该裁决提出的问题时声明如下：

“联合王国政府一贯明确表示愿意遵守欧洲人权法院的裁决，并确保直布罗陀人民获得在欧洲议会选举中投票的权利。我国已提请欧洲联盟伙伴注意法院的裁决，并于 1999 年 3 月 16 日提出一项提案，目前正在布鲁塞尔讨论这项提案。联合王国政府正在做出努力，确保在 2004 年欧洲选举之前能够实现选举权延伸到直布罗陀”。

C. 环境

37. 1996 年，原为领土一个政府的环境卫生署不再存在。其原有职能交由一个完全私有化的环境局执行。环境卫生事务长官负责环境局的全盘业务，向环境和卫生事务大臣负责。

38. 《自然保护法令》（1991 年）保护直布罗陀的陆地和海洋生物，并规定设立自然保护区，如宣布上路克的一个地区为自然保护区。联合王国代表直布罗陀批准了一些环境公约。《濒于灭绝的物种贸易管制法令》（1998 年）符合国际和欧洲联盟的条例。已执行了《欧洲生境指令》和根据 Natura 2000 年方案指定地点的工作正在进行中。

D. 住房

39. 根据管理国的报告，直布罗陀政府继续推动一项增加私有房屋的政策，以缓和住房短缺的情况，并减轻其出租房屋修理和维持费日增的负担。直布罗陀房屋私有率从 1985 年的 6% 增至 1994 年的 25% 和 1999 年的大约 34%。到 1999 年年底，政府住房等候名单有 570 名申请人，1997 年年底时有 500 人。

E. 社会福利和援助

40. 《社会保障（非自缴保费的福利和失业保险）法令》包括向曾经就业的失业人士提供应享的权利和失业津贴。这些失业津贴的经费来自雇主和职工每周向社会保险（短期福利）基金缴交的资金。每周标准失业金额为 37.20 英镑。有一名受抚养成人者每周多领 18.20 英镑。1999 年期间，共处理 655 宗领取失业金的申请，601 宗获准。

F. 公共卫生

41. 直布罗陀卫生局负责领土的保健服务。卫生局设有一项自缴保费的集体医疗计划，参加者可获免费医疗服务。

42. 圣·伯纳德医院设有 166 张病床，为严重病例和外科病例提供全面的门诊和住院医疗。此外，医院还设有产科和两间老人病人的病房。英王乔治五世精神病院有 60 张病床，可提供各种不同的精神治疗。其中包括门诊和住院治疗。1999 年 9 月，开办了一个新的设有般外科的初级保健中心，取代现有的领土保健中心。¹⁴

43. 据报章报道，直布罗陀有 90 名已注册的执业医务人员。其中包括 16 名医生、14 名牙医、20 名药剂师。按照 1997 年的《医疗和保健法令》，已设立了一个医疗注册署，监察每年希望在直布罗陀开业的专科医生的注册情况。一个联合王国医师会诊方案包括了儿童神经病学、心胸外科和整形外科等专科。

44. 1995 年至 1996 年期间，公共卫生支出总额为 2 067 万英镑，1994 年至 1995 年期间为 1 990 万英镑。

G. 公共教育

45. 教育署继续负责直布罗陀的公共教育。1999 年 3 月底截止教育开支为 1 398 万英镑（或开支总额的 12.1%）。1999 年，公立学校完成了一项重大改良方案，费用为 114 万英镑。

46. 1999 年，13 间小学（其中一间是私立小学）的入学人数为 3 356 人，两间中学的入学人数为 1 794 人。另外还有一间技术和职业学校，入学人数为 198 人。直布罗陀在 1999-2000 学年期间雇用老师人数为 354 名。此外，有 628 名直布罗陀人在联合王国大学学习。

H. 犯罪和预防犯罪

47. 白皮书（见上文第 8 段）在“鼓励善政——打击贩毒和与毒品有关活动”的标题下提到 1995 年和 1996 年直布罗陀当地政府所颁布的禁止使用以直布罗陀为基地的快艇的法规。根据管理国提供的资料，以直布罗陀为基地的快艇和硬式/充气船的活动实际上已经肃清、涉及直布罗陀的非法贩运已不再是一个问题。在本报告所述期间，西班牙政府对它所认为的利用直布罗陀清洗从贩毒和其他非法活动所得赃款的情况表示关注。管理国指出，直布罗陀已提出符合联合国和欧洲委员会标准的取缔洗钱的法规。

48. 管理国报告，1999 年有 1 054 宗轻罪案件（例如酒醉罪、行为不检罪和违反火器条例罪）和 768 宗因轻罪被捕案件，少于 1998 年的 1 095 宗轻罪案件和 921 宗被捕案件。另据报，1999 年有 2 035 宗重罪案件（例如针对人身的暴力行为、性犯罪、盗窃、毒品等），少于 1998 年报告的 2 706 宗重罪案件。

五. 联合国的审议

A. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会

49. 在大会第五十四届会议期间，特别委员会在 1999 年 6 月 21 日第三次会议上审议了直布罗陀问题，并收到了一份关于领土的工作文件（A/AC.109/1999/5）。特别

委员会听取了直布罗陀首席部长彼得·卡鲁巴纳先生的发言。此外，根据在会议开始时所作的一项决定，听取了代表直布罗陀自决集团的威廉塞尔法蒂所作的发言。特别委员会同意西班牙代表团关于参与委员会对直布罗陀问题审议的要求。西班牙代表在会议上发了言。

50. 在同次会议上，特别委员会决定继续在其下次会议上审议直布罗陀问题，但已需遵守大会第五十四届会议对此作出的任何有关指示，并且为了便利第四委员会审议这个问题，把有关文件递送大会。¹⁵

B. 特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）

51. 第四委员会在 1999 年 10 月 5 日第四次会议上听取了直布罗陀首席部长彼得·卡鲁阿纳的发言（见下文第 56–66 段）和直布罗陀社会主义劳工党请愿人乔博萨诺的发言。¹⁶ 该委员会在 10 月 7 日第六次会议上听取了西班牙代表的发言（见第 68 段）。在同次会议上，联合王国代表行使答辩权发了言。¹⁷

52. 委员会在 1999 年 10 月 8 日第 7 次会议上收到了主席提出的一份题为“直布罗陀问题”的决定草案。¹⁸ 在同次会议上委员会未经表决通过了该决定草案。¹⁹

C. 大会采取的行动

53. 大会在 1999 年 12 月 6 日第 71 次全体会议上，根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议未经表决通过了第 54/423 号决定，内容如下：

“大会回顾其 1998 年 12 月 3 日第 54/420 号决定，同时回顾西班牙政府和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府于 1984 年 11 月 27 日在布鲁塞尔议定的声明，其中特别规定：

“建立一个谈判进程，目的是解决双方在直布罗陀问题上的所有分歧，并在互利的基础上促进经济、文化、旅游、航空、军事和环境等领域的合作。双方同意有关主权的问题将在谈判进程

中讨论。英国政府将充分保证其承诺，满足直布罗陀人民在 1969 年《宪法》序言中表示的愿望”，

注意到这个进程的一部分，西班牙外长大臣和大不列颠及北爱尔兰联合王国外交大臣每年轮流在两国首都举行会议，而最近的一次会议于 1997 年 12 月 10 日在伦敦举行，敦促两国政府继续谈判，以期参照大会各项有关决议，本着《联合国宪章》的精神，达成直布罗陀问题的最后解决”。²⁰

六. 领土未来的地位

A. 管理国的立场

54. 联合王国代表在 9 月 21 日大会第五十四届会议第 17 次全体会议上先例答辩权，²¹ 声明如下：

“《乌德勒支条约》清楚地确立了英国对直布罗陀的主权。这一法律事实是无法改革的。此外，英国遵守在 1969 年《宪章》译序言中对直布罗陀人民所作的承诺，其中指出联合王国不会违背直布罗陀人民自由和民主地表示的意愿，作出将他们置于另一国家主权之下的任何安排。

“英国政府认为，与直布罗陀有关的问题只有通过直接会谈，如 1984 年《布鲁塞尔宣言》中所规定的会谈才能求得解决。在这方面，我国非常重视与西班牙继续对话，以此作为克服彼此现存分歧的一种手段。”

55. 联合王国代表在 1999 年 10 月 7 日第四委员会第 6 次会议上先例答辩权发言时重申了上述立场。²²

B. 领土政府的立场

56. 1999 年 10 月 5 日，直布罗陀首席部长卡鲁阿纳先生在第四委员会第 4 次会议上说，直布罗陀问题的症结所在是：西班牙要求管理国联合王国把西班牙根据《乌德勒支条约》在 1973 年割让给大不列颠的直布罗陀的主权归还西班牙。可是，直布罗陀人民本身要求取得《联合国宪章》赋予所有殖民地人民的自决权利。问题就这么简单。

57. 西班牙的立场是根据两项误解的或不能适用的基本原则。第一，西班牙声称在直布罗陀非殖民化问题上，主导原则不应当是自决原则，而应当是领土完整原则，因为这项原则体现于联合国在非殖民化方面的宗旨上。

58. 西班牙认为，要实行领土完整原则，联合王国必须将其对直布罗陀行使的主权移交西班牙，这是违反直布罗陀人民的一致愿望的。这是三个民主国家之间一个奇怪的提案。西班牙提到 1960 年代通过的大会两三项决议也是不相关的，而且不外是换取这些决议的意义的企图而已。事实上，这些决议确实坚持的不可争议的宗旨是，自决原则不适用于领土人民，因为它们是一个会员国的组成部分，不能与该国分离。可是，直布罗陀已脱离西班牙 295 年，因此，并非企图与西班牙分离。因此，不破坏领土完整原则不适用于直布罗陀的情况。

59. 每年关于非殖民化问题通过的总决议所确认的联合国原则认为，在非殖民化进程中没有任何其他原则可以取代自决原则。因此，领土完整原则完全不适用于非殖民化进程。在这方面，必须强调的是，直布罗陀是一个殖民地，因为它列入联合国一项非自治领土的名单上。关于纳米比亚的情况，国际法院认为《联合国宪章》对非自治领土规定的国际法确定自决原则适用于所有这些领土。西班牙把直布罗陀称为一个“殖民主义非地”企图暗示关于这种非地的非殖民化适用一项特别原则，这是徒劳无功的。不管使用什么文字上的标签，自决和非殖民化的一般原则仍然是不可改变的。然而很有意思的是，对于它自己的两个非地，即摩洛哥提出领土要求的达休和梅利利亚，西班牙企图对其地位与直布罗陀的地位加以区分，这是毫无道理的。

60. 西班牙的另一项基本主张是，1913 年的《乌德勒支条约》剥夺了直布罗陀人民的自决权利，根据这项条约，假如英国放弃对直布罗陀的主权，西班牙就对直布罗陀享有第一选择权，既使可以这样解释条约，考虑到当前的国际法原则，没有理由剥夺直布罗陀人民的自决权利。

61. 为了贬低直布罗陀人民，西班牙有计划地作出不使或不相关的声明。除其他事项外，西班牙还声称直布罗陀人民（西班牙）把他们称为“居民”不是土著人民，因此不是殖民地人民。然而，确没有只使用于“土著人民”的自决原则。如果有这种原则的话，很多以前的殖民地今天就不会成为主权独立国家。《联合国宪章》给予非自治领土人民自决的权利。

62. 直布罗陀目前享有很大程度的自治。直布罗陀拥有自己选出的议会和政府，并享有相当大的政治和行政自主权。直布罗陀在经济上完全能够自给自主。直布罗陀不但没有成为西班牙的寄生虫，它还向超过 2 000 名西班牙工人提供就业机会。它再次促请联合国代表访问直布罗陀，以查明它所说的都是事实。

63. 西班牙外交大臣马图特斯先生在向大会发言时说，西班牙向联合王国提出的建议已考虑到直布罗陀人民的利益。所谓的“马图特斯建议”规定经过一段过渡时期后，直布罗陀主权最终移交西班牙；在过渡期间，联合王国和西班牙将对领土共同行使主权。直布罗陀完全不能接受这些建议，因为直布罗陀目前既不是西班牙要收回的领土，也不是联合王国要放弃的领土。只有直布罗陀自己才能决定自己的政治前途。联合王国以这些建议违背直布罗陀人民的愿望为理由而否决了这些建议，可是，西班牙现在声称应当以这些建议作为一个“起点”。如果这点意味到西班牙能够依照直布罗陀人民的愿望设法为该问题取得一个解决办法，那就是积极的作法。

64. 直布罗陀不怕与西班牙进行对话。直布罗陀政府致力的原则是，唯一积极的办法是通过一个公开议程进行对话，以着手解决现有问题，并在友好的使用和互相尊重的原则上，为直布罗陀与西班牙之间可行的关系建立基础。然而，关于直布罗陀前途的任何对话所依据的首先原则是，直布罗陀具备自由决定自己前途的权利。根据定义，不能在双边解决管理与第三方领土索偿人之间的分歧的基础上，来裁定直布罗陀根据《联合国给予殖民地国家和人民独立宣言》的原则进行非殖民化的问题。

65. 直布罗陀本身不能原地踏步，它不接受一是继续成为联合王国殖民、一是成为西班牙一部分这两个选择。直布罗陀必须通过行使其自决权利、通过改革进程及其现行《宪章》的现代化来实现非殖民化。为此，最近设立的一个宪改革特别委员会草拟适当的建议提交给联合王国，以直布罗陀人民可以接受的方式结束直布罗陀的殖民地地位。

66. 联合国谈及“相处殖民主义”时，对于直布罗陀采取的立场不明确：它不知道联合国究竟是主张不顾直布罗陀人民的一致愿望把直布罗陀交给西班牙还是打算促进直布罗陀行使自决权利。只有后者才符合非殖民化特别委员会的职权任务（A/C.4/54/SR.4）。²³

C. 西班牙政府的立场

67. 1999年9月21日，西班牙外资大臣艾贝尔·马图特斯先生在大会第五十四届会议第7次全体会议上声明：

“在消除殖民主义10年结束时，我国继续忍受殖民主义非地在其领土存在。直布罗陀是在1704年在一连串的欧洲基层战争期间被英国军队所占领。英国把领土变成一个军事基地，并驱逐西班牙居民。直到最近，直布罗陀境内的西班牙公民在行使他们权利方面遭受严重歧视。

“大会第2353（XII）号决议支持西班牙关于领土非殖民化的观点，确认必须通过恢复西班牙的领土完整，而不是通过自决来解决直布罗陀的殖民地情况。不幸的是，决议的规定受到殖民主义国家的忽视。根据1984年的《布鲁塞尔宣言》，西班牙和英国就所有问题、包括主权问题展开谈判进程，但未能作出重大进展。西班牙向联合王国提出了一项建议，考虑到了殖民主义居民的利益，并允许经过一段漫长时期之后恢复对领土行使的主权，但到今没有得到答复。我国将继续与联合王国对话并与非殖民化委员会合作，以跟踪该问题”。²⁴

68. 1999年10月7日，西班牙代表在特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）第6次会议上就直布罗陀问题发言时除其他事项外，还说：

“对直布罗陀非殖民化充分实行领土完整原则并不是西班牙的志属标准。在直布罗陀问题上，联合国的原则非常清楚、明确和确凿，因为直布罗陀的非殖民化是一国领土完整假定的重新建立，并通过这个进程敦促联合王国结束直布罗陀的殖民地地位。

1960年12月14日大会第1514（XV）号决议规定：“任何旨在部分地或全面地分裂一个国家的团结和破坏其领土完整的企图都是与《联合国宪章》的宗旨和原则相违背的”。

此一标准得到后来1970年10月24日第2625（XXV）号决议的确认，其中重申任何旨在局部或全部破坏或损害国家领土完整的任何行动均不符合《联合国宪章》的宗旨和原则。在这个基础上，联合国续后的各项决议确定了对直布罗陀非殖民化充分适用领土完整的原则。除了1967年12月19日的第2353（XXII）号决议之外，1968年12月18日的大会第2429（XXIII）号决议也阐明了直布罗陀问题，请管理国终止直布罗陀的殖民地位和宣告维持这种殖民地地位是违反《联合国宪章》的。

因此，必须在委员会、国际法院或大会决议的范围内加紧努力，我只提一下代表们所最熟悉的一项大会决议：

“统括决议”肯定是在讨论各国人民自由决定的权利，可是执行部分第1段立即作出修订，并限定这项权利是指“遵照《联合国宪章》和大会第1514（XV）号决议的规定”；众所周知，这项决议确定了在非殖民化范围内的领土完整原则。

联合王国1969年核准的所谓的直布罗陀“《宪章》”的所谓现代化或改革不但不能解决，还使问题恶化。

我国并不希望任何后悔：西班牙反对欺骗《乌德勒支条约》、欺骗布鲁塞尔的西班牙-英国谈判进程、欺骗联合国本身原则和欺骗大会每年

决定的任何倡议，国为这些倡议阻挠或妨碍在乌德勒支规定的回归条款所定的结果。虽然直布罗陀与联合国维持英国属地的正式关系，可是，把权利移交地方当局可能掏空管理国保留的主权内容（是指佩尼翁，而不是指非法占领的地辖）。

通过《乌德勒支条约》西班牙把它对直布罗陀的主权移交联合王国。这项移交不是西班牙的自愿行为，而是被迫的行为。虽然如此，“条约必须遵守”，尽管乌《德勒支条约》意味着我国国家统一和领土完整受到破坏，西班牙还是一贯遵守条约。该条约的效率既得到联合王国的承认也得到西班牙和联合国的承认。《乌德勒支条约》及其条款，包括第十条的内容是执行问题。总而言之，直布罗陀有可能属于英国，也可能属于西班牙，但是不能接受任何其他选择。

西班牙极为尊重直布罗陀人民的公民权利，可是直到今天这种尊重并没有让他们形成一个具有主权利民主对直布罗陀领土的主权问题只涉及两个发生争端的主权：作为殖民主义国家的英国的主权和西班牙领土上被建立殖民地后的西班牙主权。直布罗陀蕴藏自然资源和可耕地。

直布罗陀拥有自然资源和可耕地。它的经济过去依靠英国军事殖民地，今天是依据它在欧洲联盟内不适用增值税等和不在关税联盟内的这种特别和特权地位。这种地位加上其财政制度缺乏透明度，使直布罗陀沦为一种“寄生虫”经济，寄生在西班牙身上和以牺牲西班牙利益为代价，同时维持周围的西班牙领土的经济萧条情况。

西班牙是第一个希望直布罗陀人民经济昌盛繁荣的国家，但是直布罗陀的经济不能建立在空虚的基础上。直布罗陀必须建立一个健全和牢固的经济，充分遵守欧洲联盟的指令和规章，在这种经济中，不允许存在非法贩运和财政缺少透明度的情况，因为这些情况引起有害的财政竞

争，并对西班牙的利益、包括政府金库产生非常有害的影响。

大会每年重申对西班牙和联合王国作出的呼吁，以便通过双边谈判、依照有关各项决议和《联合国宪章》的精神，解决它们在直布罗陀问题上的所有分歧，包括主权问题。

西班牙与联合王国之间的正式谈判是在1984年展开的所谓的“布鲁塞尔进程”范围内进行。西班牙本着慷慨、勇敢和积极的精神真心诚意地参与了谈判，为了解决直布罗陀争端提出了两项谈判建议，不是作为最后条件提出，而是作为起点提出。最后的一项建议是在1997年提出。除了续后的西班牙政府提出的妥善办法外，在布鲁塞尔进程开始15年之后，在该问题上未能取得任何进展。

我国目前只有一条道路可走：进行严肃的谈判，以便能够结束直布罗陀的殖民地地位，因为维持现状对谁也没有好处。西班牙继续坚决主张对话。

直布罗陀人完全不怕这种对话。我要指出，西班牙当局曾多次表示充分愿意保证对直布罗陀人民的合法利益、他们的个性和特点给予应有的尊重。

我国深信联合王国最后能够了解到，要使联合王国与西班牙之间的关系能够充分发展，继续维持其在我国领土上的殖民主义存在是不可能的。”

D. 英国与西班牙的谈判

69. 在本报告所述期间，在1984年11月27日《布鲁塞尔联合公报》所制订的谈判进程内没有举行任何会议。应当记得，根据《公报》，西班牙和联合王国外交大臣同意每年轮流在两国首都举行会议，目的是就直布罗陀问题达成决定性的解决办法。上次《布鲁塞尔公报》框架内举行的会议日期是1997年12月10日。

70. 应当记得,1997年12月10日在布鲁塞尔进程内举行的上次会议中,西班牙外交大臣就直布罗陀未来的地位的问题向英国政府提出正式建议,按照该建议,领土主权将属于西班牙,但在政治和行政方面保留相当大的地方自治权(见A/AC.109/2112,第72段)。联合国政府尚未对此项建议作出正式答复。

E. 英国与直布罗陀的讨论

71. 在本报告所述期间,联合王国与直布罗陀部长和官员定期举行会议和讨论,这些讨论包括直布罗陀《宪法》现代化问题。在这方面,卡鲁阿纳先生在1999年7月21日向皇家英联邦学会发言时声明如下:

“[我们]感到极大鼓舞的是,英国政府在最近的海外领土白皮书中指出,现代化是联合王国与海外领土之间建立新伙伴关系的关键,并对宪政现代化和改革表示了开放和支持的态度。在这方面,已与英国政府进行了初步商讨,我国议会上月1日通过了一项决议,设立一特别委员会审查该宪法并就宪法所需的改革作出建议。”

注

¹ 本工作文件所载资料来自大不列颠及北爱尔兰联合王国政府于2000年5月3日按照《联合国宪章》第73条(辰)款向秘书长递送的情报和西班牙政府的官方文件。

² www.gibraltar.gov.gi。

³ 《大会正式记录,第二十四届会议,补编第23号》(A/7623/Rev.1),第三卷,第十一章,附件,第7-23段。

⁴ www.gibraltar.gi/election。

⁵ 1999年6月8日下议院外交事务委员会的报告, www.parliament.uk。

⁶ 《路透社》,2000年4月19日;《国家报》,2000年4月20日;ABC报,2000年4月20日。

⁷ “进步与繁荣的伙伴关系:英国与海外领土”,1999年3月17日英国外交和联邦事务大臣向下议院提交的白皮书;转载于A/AC.109/1,附件。

⁸ 欧洲委员会的声明IP/99/439,1999年7月2日。

⁹ 《直布罗陀记事报》,1999年11月3日。

¹⁰ 同上,1999年11月29日。

¹¹ 同上,1999年12月10日。

¹² www.gibraltar.gov.gi。

¹³ 《直布罗陀记事报》,1999年11月29日。

¹⁴ 同上,1999年9月2日。

¹⁵ A/54/23 (Part II),第九章,第66-72段。

¹⁶ 见A/C.4/54/SR.4。

¹⁷ 见A/C.4/54/SR.6。

¹⁸ 见A/C.4/54/L.4。

¹⁹ 见A/C.4/54/SR.7。

²⁰ A/54/PV.71。

²¹ 关于西班牙代表的发言(下文第67段),见A/54/PV.7。

²² 见A/C.4/54/SR.6。

²³ 见A/C.4/54/SR.4。

²⁴ 见A/54/PV.7。